

A LIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT LMULUD AT-M EMMER N TIZI-UZZU
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZI T



U un n umse fer:

U un n usnay:

AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER
DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZI T

TA ULT: TUTLAYT D YIDLES AMAZIGHES
TAFERNA: TASNULFAWALT D TESNIREMT

TAFERNA:

ASENTEL

**TAZRAWT TALYAWIT D TESNAMKIT N WALLALEN N
TFELLAHT DI SNAT N TEMNADIN : LEMËATQA AKKED
YIWADIYEN**

Tamesnalayt: TILMATINE Lamia

S-Ÿur:

- BABOU FARID
- KISSOUM MADJID

Asqamu n yimsekyaden:

- NAIT CHABANE Takfarinas
- TILMATINE Lamia
- MOHAMMEDI Rachida

Aselway
Tamesnalayt
Tamsekyadt

2017/2018

ASENMMER

*Tanemmirt tameqqrant i wid akk i ay-
yefkan afus n lemɛawna.*

*Tanemmirt i yimsulyen uyur i d-nuwwi
ammud n ukatay-nney.*

*Tanemmirt i yiselmaden n ugezdu n
Tutlayt d Yidles Amaziy.*

*Tanemmirt i usqamu ara iyren axeddim-
nney.*

ABUDDU

Ad buddey akatay-agi:

I yimawlan-iw εezzizen, i yellan yidi almi d ass-a.

I twacult-iw akken ma llan.

I yimeddukal d temddukal-iw akken ma llan.

I wid akk i senney ama d iselmaden ama d
inelmaden akked i lemday seg uswir d ass-s.

I wid iyi-fekkan afus n lemεawna di leqdic-agi,
aladya imesulyen.

Farid

ABUDDU

Ad buddey akatay-agi:

I yimmawelan-iw iyi d-imudden afud d
ameqqran.

I watmaten-iw d wetma.

I yimddukal-iw akken ma llan kul wa s yisem-is.

I wid akk iyi-fekkan afus n tallalt, d wid akk i
snney.

Iselmaden akken ma llan.

Mağid

Agbour

Tazwart tamatut

Agbur.....	6-9
Tazwart.....	11
Tamukrist.....	11
Turdiwin.....	11
Afran n usentel.....	12
Iswi n ukatay.....	12
Ammud d unnar n unadi.....	12
Asenked n temna in.....	13
-Tamna t n lem adqa.....	13
-Tamna t n yiwa iyen.....	13
Imsl uyen.....	13
-Wid n Lem atqa.....	13
-Wid n Yiwa iyen.....	13

IXEF AMEZWARU : Tazrawt tal awit

Tazwert.....	15
Tazrawt tal awit.....	15
I.Ismawen i erfiyen.....	15
I.1Isem.....	15
I.1.1 A ar n yisem.....	15
I.1.2 Asala n yisem.....	16
I.2 Timitar n yisem.....	16
I.2.1 Tawsit n yisem.....	16
I.2.1.1 Isem amalay.....	17

I.2.1.2 Isem unti.....	17
I.2.1.3 Asem i n t awsa.....	19
I.3 Timitar n um an	19
I.3.1 Abddel n tal a n yisem.....	20
I.3.1.1 Asget agensay.....	20
I.3.1.2 Asget A aray.....	21
I.3.1.3 Asget areggan.....	21
I.4 Addad n yisem.....	21
I.4.1 Addad ilelli	21
I.4.2 Addad amaruz.....	22
I.4.1 Addad amaruz n yismawen imalayen.....	22
I.4.1.1 Timerna n [w].....	22
I.4.1.2 Timerna n [y].....	22
I.4.1.3 Abeddel n te ri tamezwarut [a] s [u].....	23
I.4.1.4 Awalen ur nbeddel ara tal a	23
I.4.2 Addad amaruz n yismawen untiyen.....	23
I.4.2.1 A elluy n te ra tamezwarut yisem unti.....	23
I.4.2.2 Ase ef n te ri tamezwarut n yisem unti.....	24
I.5 Asuddem.....	24
I.5.1 Asuddem n te da.....	25
I.5.1.1 Asuddem seg umyag.....	25
I.5.1.2 Asuddem seg yisem.....	27
I.5.2 Asuddem n t ara.....	27.

I.5.2.1 Asuddem n wallus n tergalin.....	27
I.5.2.2Asuddem s tmerna n uw il	27
I.5.2.2.1 : Azwir	28
I.5.2.2.2:Amgir.....	28
I.5.2.2.3: A fir	28
I.6 Asuddes	28
I.6.1 Asuddes s usdukkel n yiferdisen.....	28
I.6.2 Asuddes s usen e n yiferdisen.....	29
I.6.2.1 Isem+n+isem.....	29
I.6.2.2 Isem+arbib.....	29
I.7 Ismawen ire alen.....	29
I.7.1 Ire alen i ibedden tal a deg tutlayt n tmazi t.....	30
I.7.2 Ismawen ire alen ur nbeddel ara tal a deg tutlayt n tmazi t.....	31
I.7.3 Ismawen ire alen i d- yekkan si tutlayan nni en.....	31
I.7.3.1 Ismawen ire alen i d-yekkan seg ta rabt.....	31
I.7.3.2 Ire alen i d-yekkan si tefransist.....	31
I.8 Igemma n tesle t.....	32
Tagrayt.....	32

IXEF WIS SIN : Tazrawt tasnamkit

Tazwart.....	34
II.1 Assa en isnamkiyen.....	34
II.1.1 Assa en n umyellel	34
II.1.2Amettawi d umettwawi	34

II.1.3 Assa ger yisem n tayunt d yisem n ujemmel	37
II.2 Assa en n ugdazal d tenmegla.....	37
II.2.1 Takenwa	37
II.2.2 tanmegla	38
II.2.3 Asdukkel amttawi	38
II.3 Abeddel n unamek.....	38
II.3.1 tagetnamka	38
II.3.2 taynamka.....	39
II.3.3 Tal u a.....	39
II.3.4 Tumnayt.....	39
II.4 Aserwes gar sin n wammuden.....	40
II.4.1 Awalen tesdukkel-iten tal a d unamek	40
II.4.2 Awalen yesdukkel-iten unamek mgaraden deg tal a.....	42
II.4.3 Awalen yes an yiwen n unamek tal a-nsen temgarad deg yiwen n uskil	42
Tagrayt.....	43
Tagrayt tamatut.....	45
Ti bula.....	47
Amawal.....	50-51
Ammud.....	53-66
Tugniwin.....	68-81
Takar a n temna in.....	83-87

Tazwert tamatut

Tazwert :

Timeti taqbaylit d tamsba urt s wansayen-is akked warmuden, akken nezra tudert n leqbayel si zik tcudd er tfella t, talaxt, lfe a, aze a... ef waya deg unadi-agi nne nefren a ric n tfella t, imi yes a azal muqqren di tmeddurt n yimdanen, lad a di tmeti taqbaylit, ef waya nerza er snat temna in (Lme atqa akked Iwa iyen) iwakken ad d-negmer ammud n wawalen isemrasen deg unadi-agi nne ,ineb a ef sin n yixfawen :

- Ixef amezwaru :

D tazrawt tal awit, deg-s newwi-d awal ef wayen icudden er tal a n yisem n umawal n wallalen n tfella t.

- Ixef win sin :

D tazrawt tasnamkit, deg-s newwi-d awal ef wassa en isnamkiyen d wassa en ugdazal d tne mgela.

Akken da en nexdem asarwes gar sin wammuden, deg-s ad nwali amgired d uncabi yellan gar-asen.

Tamukrist:

Anadi-agi nne nexdem-it ef umawal n tfella t di snat n temna in : Iwa iyen, Lem atqa.

Deg unadi-agi nne nefka-d iste qsiyen-a :

- Ma yella umgarad gar snat-agi n temna in (Lem atqa, Iwa iyen), deg umawal n teflla t ne ala?
- Deg umawal n tfella t, d acu sexdamen leqbayel s wa as, d awalen iz arayen ne dawalen s dixel n tutlayt?

Turdiwin :

- Tutlayt taqbaylit ur tettkal ara ef tutlayt nni en deg umawal n tfella t.
- Ulac s tuget amgired deg umawal n snat n temna in-agi.

Afran n usentel:

Akken nezra, tudert n leqbayel si zik tcudd er tfella t, ef waya i nexter asentel-agi : « Allalen n tfella t ».Asentel-agi nefren-it-id , acku ulac a as n tezrawin i ixedmen fell-as di temna in-a, yerna neb a ad nesse biber ef wawalen iwakken ur ttangaren ara, ad qimen i tsutiwin id d- iteddun.

Iswi n ukatay :

Asentel-agi « Allalen n tfella t » yar ay-a a as , d ayen i a -ye en nru er snat n temna in akken ad d-nejma am mud n umawal n tfella t, timna in-agi d lwa iyen, Lme atqa. Nextar-itent acku mazal ssexdamen allalen n tfella t i d- an lejddud di temna in.

Ammud d unnar n unadi:

Anadi-nne yella-d di snat n temna in n tmurt n leqbayel,yal tama nefka-as azar-is, nru er Lme atqa akked Iwa iyen. Di yal tamna t nesteqsa-d deg-s imezda ama : d aregaz ama d tame ut ; ama me i ama meqqar. Tugget deg-sen d im aren ne difella en yecfan, yes an allalen-agi, le mer-nsen gar 40 ar 90 n yiseggasen.

Ammud-nne d am mud n umawal n tfella t deg tmurt n leqbayel.Agraw-agi n wawalen nejme -it-id deg snat n t iwanin leqbayel .

Di temna t n Lme atqa, nesteqsa azal n seddis n yimdanen, ma deg temna t n Yiwa iyen, nesteqsa-d azal n semmus n yimdanen. Le mer-nsen ger 40 ar 90 n yiseggasen.

Ammud-nne neb a-t ef 07 n tfelwiyin, yal tafelwit tes a armmud :

- Tafelwit n wallalen n tessirt uzemmur.
- Tafelwit n wallalen n lma un.
- Tafelwit n wallalen n uxeddim n tfarkiwin.
- Tafelwit n wallalen n tmegra d userwet n nne ma.
- Tafelwit n wallalen n usuffe n d ujema n nne ma.
- Tafelwit n wallalen n urebbi n lmal.
- Tafelwit n wallalen n ujema uzemmur d zzit.

Asenked n temna in:

Tamna t n Lem atqa :

D tamna t i d- yezgan deg wul n wa ir Tizi Wezzu, tes a 50000 n yimezda , teb ed ef temdint n Tizi Wezzu s wazal 21 Km. Seg tama n ugafa tqubel-itt-id t iwant n dra ben xedda, si tama n umalu dra lmizan, si tama n usammar d at dwala, ma si tama n wun ul bu ni d iwa iyen. Tamna t n Lem atqa tettwassen s talaxt.

Tamna t n Yiwa iyen :

D ta iwant i d-yezgan deg wa ir n Tizi Wezzu, di tama n wun ul. Teb ed ef temdint n Tizi Wezzu s wazal 50km, Zzint-as-d seb a n t iwanin, seg tama n ugafa ad naf At Dwala, seg tama n umalu ad naf Bu ni d Lem etqa, seg tama n usammar ad nef At Yanni akked Wat wassif, seg tama n un ul ad nef Tubiret.

Ta iwant n Yiwa iyen, tes a 55377 n yimezda . Tettwassen s tqendurt-is « taqendurt n Yiwa iyen », akked uxeddim n tferkiwin.

Imsel uyen :

Wid n Lem atqa :

Imsel uyen	Le mer-nsen	Aswir-nsen n t uni	Tutlayt-nsen
Dehbya	75	Ur te ri ara	Taqbaylit
Wezna	68	Ur te ri ara	Taqbaylit
Fatima	55	Ur te ri ara	Taqbaylit, ta rabt
med	45	Ye ra deg tesnawit	Taqbaylit, ta rabt,
Σli	88	Ur ye ri ara	Tarumit, Taqbaylit

Wid n Yiwa iyen :

Imsel uyen	Le mer-nsen	Aswir-nsen n t uni	Tutlayt
Sa dya	40	Te ra deg tesdawit	Taqbaylit, ta rabt, tafransist
Fa ma	70	Ur te ri ara	Taqbaylit
Mu end	79	Ur ye ri ara	Taqbaylit
Amar	72	Ur ye ri ara	Taqbaylit

Ixef amezwaru

Tazwert:

Deg u ric-agi amenzu, ad nwali tabadut n tasnal a, s yin er-s ad neh er ef tezrawt n yismawen n wallalen n tfella t, syen newwid awal ef yismawen i arfiyen imir ad-nmeslay ef timackutin(timitar) n yisem ama dayen yerzan(tawsit, am an, addad), syen ad neh er ef usuddem d usuddes akked wawalen ire alen.

Tasnal a :

Tasnal a : d yiwet n tussna i izerwen tal a n wawal d wamek i yebna ama d amyag ama d isem.

Tasnal a : d isem uddis yekka-d seg sin wawalen : tussna + tal a.

« *En grammaire traditionnelle, la morphologie est l'étude des formes des mots (flexion et dérivation), par opposition à l'étude des fonctions ou syntaxe.* ».¹

I. Ismawen i erfiyen :**I.1. Isem :**

D awal yemmal-d ta awsa ne am an ne tikti ne a arsiw. Yenna-d Haddadu deg wawal-is: « Isem am umyag, isem di tmazi t yebna ef temlilit n u ar d timitar (tawsit am an akked waddad) ».

« *Le nom comme le verbe, le nom se définit par l'association d'une racine lexicale et de marque obligatoire marque de genre, de nombre, d'état* »²

Akken isem di tmazi t, yebna ef u ar d usala akked timitar n yisem.

I.1.1 A ar n yisem :

D agraw n tergalin yezdin gar wawalen ef yebna urnamek n wawal. A ar yezmer ad yes u yiwet ne ugar n tergalin.

« *L'élément radical essentiel commun à un groupe de mots étroitement apparent par le sens* ».³

¹DUBOIS .J, « Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage », Paris.1994.P.311.

² HADDADOU.M « Le guide de la culture berbère » Ed. Paris.Méditerranée.2000.P.222.

³ CANTINEAU.J, « Racine et schéma », Ed.Maisonneuve.P120.

Md

Isem	A ar
Akufi	[KF]
Amger	[MGR]
Lma un	[LM N]

I.1.2 Asala n yisem:

D ti ra yettilin gar tergalin n u ar id-yemmalen tawuri n wawalen.

Asentel n yisem: a ar+lqaleb.

« On appelle schème de phrase un type de phrase défini par les règles de combinaisons de ses constituants. »⁴

Md

Isem	Asale
A aref	Ac ₁ ac ₂ c ₃
Acwari	Ac ₁ c ₂ ac ₃ i
Anzel	Ac ₁ c ₂ c ₃

I.2 Timitar n yisem :

D iferdisen s way-s ara nefraq gar yisem d umyag ne gar yisem d wawalen nni en: Tawsit(amalay/ unti), Am an(asuf/asget), Addad(ilelli/amaruz).

I.2.1 Tawsit n yisem:

Isem deg tutlayt n tmazi t ur-s snat n tewsatini: amalay d wunti.

«Le genre est une catégorie grammaticale reposant sur la répartition des noms dans des classes nominales, en fonction d'un certain nombre de propriétés formelles qui se manifestent par la référence pronominale. »⁵

⁴ DUBOIS.J. «Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage », Ed. Paris,2012.P412.

I.2.1.1 Isem amalay:

Isem amalay s umata ibeddu s te ra (**a,u,i**) ama deg wasuf ama deg usget.

« *Le nom masculin commence en général par une des voyelles initiales (ou préfixe d'état) a,i ou, u* ». ⁶

Md

Ismawen ibeddun s <a>	Ismawen ibeddun s <i>	Ismawen ibeddun s <u>
Amger	I kuken	Ulmmu
Agelzim		
Akruci		

❖ Tamawat :

Deg wammud-nne nufa-d kra n yismawen imalayen ur beddun ara s te ra.

Md

- Lemqes
- Lma un
- Lbac
- Ddakum
- Lbala

I.2.1.2 Isem unti:

Ismawen untiyen ttal en s umata s tmerna <<t>> deg tazwara akked d taggara n yisem.

« *Il se forme généralement sur la masculine préfixation et la suffixation de ' t'* » ⁷

⁵ DUBOIS.J. « Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage », Ed. Paris, 1994 p217

⁶ NAIT ZERRAD.K « Tajerrumt n tmazi t tamirant », Ed.ENAG , 1995,P.44

⁷ KAMEL NAIT ZERRAD « Tajerrumt n tmazi t tamirant (taqbaylit) », Ed. ENAG, 1995,P.45

Md

Amalay	Unti
Akruci	Takrucit
Aqabac	Taqabact
Amextaf	Tamextaft

Acku llan kra n yismawen untiyin beddun s [t], maca ur tfakan ara yes-s.

T-----t

T-----tt

T-----a

Md

t-----t	t-----tt	t-----a
Tazzart	Takrucit	Tagersa
Tamencart		Tazitma
Tajma t		Tayuga

Nezmer ad d-naf ismawen imalayen keffun s tergal t ne **d**, deg unti yettu al d < >

Md

Amalay	Unti
A wi	Ta wi t

Tamawt:

Akken da en llan yismawen untiyen ur s in ara imalayen-nsen

.Md

- Tazzart

- Tayuga
- Ccuka

I.2.1.3 Asem i n t awsa:

Amgared ger t awsa meqqren akked t awsa me iyen n « T » n unti di tazwara akked taggara.

« *C'est la distinction faite entre des non-animés. c'est, en d'autres termes, la distinction de taille (grande et petite)* ». ⁸

Md

Aqecwal —→ taqecwalt

Akruci —→ takrucit

Acaqur —→ tacaqurt

I.3 Timitar n um an :

Isem di tutlayt n tmazi t yezmer ad d- yemmal yiwet n t awsa, nessawal-as « asuf »; am wakken yezmer ad yemmal ugar n t awsa nessawal-as « asget ».

Asuf :

Yemmal-d yiwen wemdan, a ersiw ne yiwet n t awsa.

« *Le singulier est un cas grammatical de la catégorie du nombre traduisant la singularité dans les noms comptables* ». ⁹

Asget :

Yemmal-d a as (ugar n yiwen) yemdanen, i arsiwen ne ti awsiwen.

« *Le pluriel est un cas grammatical de la catégorie du nombre caractérisé par des marques linguistiques traduisant le plus souvent la pluralité dans le noms comptables* ». ¹⁰

⁸ IMARAZEN.M , « Manuelle de syntaxe berbère » , Ed,HCA ,2007.P.16.

⁹ DUBOIS.J, << Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage>>,LAROUSSE , Paris. 1994.P.368

¹⁰ DUBOIS.J, « Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage »,LAROUSSE , Paris. 1994, P .434.

Md

Asuf	Asget
A erbal	I erbalen
Tajemma t	Tijemma in
Taberda	Tiberdiwin
Amger	Imgaren

I.3.1 Abeddel n tal a n yisem:

Akken ne ra isem ye a sin yima anen: asuf d usget.

Asget yeb a ef kra n i ricen:

I.3.1.1 Asget agensay:

Yettale s tamlellit n te ra akked ubeddel n te ri tamezwarut .

Md:1

Timlellit n te ra	Asuf	Asget
a → u	Azaglu	Izugla
u → a		

Md:2

Timlellit n te ra	Asuf	Asget
a → I		
a → u	Acbayli	Icbula

I.3.1.2 Asget Az aray:

Yettale subeddel n te ri tamezwarut [a] er [i] akked d tmerna n u fir er taggara.

« Ce pluriel se forme en ajoutant un suffixe au nom, la voyelle initial [a] devenant [i] ». ¹¹

Md

Asuf	Asget	A fir
Takmamt	Tikmamin	In
Tafekkalt	Tifekkalin	In
Agelzim	Igelzimen	En

I.3.1.3 Asget areggan :

D asget n yismawen, s usdukkel n tmerna n u fir akked temlellit n te ra ne n tergelt.

« Ils sont caractérisés par suffixe et par une alternance et /ou consonantique interne ». ¹²

Md

Asuf	Asget	A fir
Acwari	Icwariyen	En
Taxellalt	Tixellalin	In

I.4 Addad n yisem:

Isem deg tmazi t yes a sin waddaden: addad ilelli d waddad amaruz.

« L'opposition d'état est en synchronie assez largement un fait de morphologie ; la forme marquée est le plus souvent déterminée par le contexte ». ¹³

I.4.1 Addad ilelli

Isem yellan er waddad ilelli ittban-d tal a-is tana lit , mi ara yili berra n tefyirt.

« un nom qu'il est à l'état libre quand il apparait sous la forme qu'il prend habituellement lorsqu'il est hors syntagme » ¹⁴

¹¹ NAIT ZERRAD. K , << Tajerrumt n tmaziyt tamirant (Taqbaylit)>>, Ed. ENAG , 1995.P.50.

¹² NAIT ZERRAD. K , << Tajerrumt n tmaziyt tamirant (Taqbaylit)>>, Ed. ENAG , 1995.P.57.

¹³ CHAKER.S ,<<Manuel de linguistique berbère>>,Ed,bouchéne, Alger,1991.P.125.

¹⁴ IMARAZEN.M, « Manuel de syntaxe berbère, morphologie » Ed.HCA, Alger, 2007, P.28

MD

Amger, annar, tayuga

I.4.2 Addad amaruz

Addad amaruz n yisem , yettale s ubeddel n te ri tamezwarut ne s u elluy-ines akken i d-yettili da en s tmerna n uzgena ri w / y

« *L'état d'annexion du nom se manifeste par une modification affectant sa voyelle initial dans certain contextes grammaticaux : préfixation de w ou y* »¹⁵

MD

Agelzim → Ugelzim

I.4.1 Addad amaruz n yismawen imalayen:

Mi ara yili yisem deg waddad ilelli yettu al er waddad amaruz nernnu-as [w], [y] ne [a] yettu al d [u].

I.4.1.1 Timerna n [w] :

Addad ilelli	Addad amaruz
Ammud	Wammud
Amgar	Wemgar

I.4.1.2 Timerna n [y] :

Addad ilelli	Addad amaruz
I kuken	Yi kuken

¹⁵ NAIT ZERRAD.K « Tajerrumt n tmazi t tamirant (taqbaylit) », Ed : ENAG ,p.62

I.4.1.3 Abeddel n te ri tamezwarut [a] s [u]:

Addad ilelli	Addad amaruz
Azaglu	Uzaglu
A aref	U aref
Aqarwi	Uqarwi

I.4.1.4 Awalen ur nebeddel ara tal a :**Md :**

Addad ilelli	Addad amaruz
Ccuka	Ccuka
Lbac	Lbac
Lma un	Lma un

- ❖ **Tamawt:** deg wammud-nne llan kra n yismawen ileliyen ur tbeddilen ara di tal a nsen er waddad amaruz am wid-ak ibeddun s tergalin.

I.4.2 Addad amaruz n yismawen untiyen:

Mi ara yili yisem unti seg waddad ilelli yettu al er waddad amaruz yettili-d u elluy n te ri tamezwarut [ta] [t],[ti] [t] , ne ase ef n te ra tamezwarut [ta] [te],[ti] [te].

I.4.2.1 A elluy n te ra tamezwarut yisem unti:**[Ta] → [t]**

Addad ilelli	Addad amaruz
Tagersa	Tgersa
Tayuga	Tyuga

[Ti]→[T]

Addad ilelli	Addad amaruz
Tixellal	Txellal
Tigejdit	Tgejdit
Tineqqalin	Tneqqalin

I.4.2.2 Ase ef n te ri tamezwarut n yisem unti:

[Ta]→[Te]

Addad ilelli	Addad amaruz
Tafekkalt	Tefekkalt
Takmamt	Tekmamt

[Ti]→[Te]

Addad ilelli	Addad amaruz
Tissirt	Tessirt

I.5 Asuddem:

Asuddem yettili-d s tmarna n yiwen uw il ne ugar er tazwara ne er tagara n wawal

akken ad d-yeffe wawal ni en.

«Le terme dérivation peut désigne de façon générale le processus de formation des unités lexicales. »¹⁶

Asuddem di tmazi t llan sin n wanawen.

Asuddem n te da

Asuddem n t ara

¹⁶ DUBOIS.J « dictionnaire de linguistique et des sciences du langage » la rousse, Ed , Paris, 1994,P 136.

I.5.1 Asuddem n te da:

Di te da ad yelli yeqqen er u ar n umyag ne n yisem.

« *La dérivation d'orientation ou dérivation grammaticale qui relève d'un inventaire fermé mais très vivant (les affixes, en nombre très réduit, sont réutilisables avec n'importe quelle base, y compris les bases empruntées)* ». ¹⁷

I.5.1.1 Asuddem seg umyag:

Asuddem seg umyag yettale s temerna n yiw ilen (S,M).

Timerna n uw il s (aswa) :

Amyag-agi yettale s tmerna n yimesli S. ne SS di tazwara n wawal.

Amyag	Asuddem
Msed	Sensed

Timerna n uw il m (amya) :

Nssili -d seg-s isem n tigawt, isemakmam, isem n umeskar, isem n t awsaakkedwarbib.

« *On forme ainsi le nom d'action verbale, le nom déverbatif concret, le nom d'agent et d'instrument, et l'adjectif.* » ¹⁸

Amyag	Asuddem
Krez	Amkraz
Kes	Ameksa

Akken da en seg umyag nezmer ad d-nessufruri ismawen nni en:

¹⁷ HADDADOU.M.A « guide de la culture et la langue », 2000, Ed. Paris, P.254.

¹⁸ Berkai.A. A « *lexique de la linguistique français-anglais-berbère* » Ed. paris. P.39

Isem n usmeskar:

yettala s usezwar n am,an,im,in .

« *Le nom d'agent ou de patient s'obtient en general par préfixation de am-(avec ses variantes : an-,Si le radical verbal contient une labiale, ou im-(in-) si ce radical contient la voyelle /i/* ». ¹⁹

Md

lef → Amse laf

➤ **Isem n wallal****Md**

e er → Lem in ra

Bred → Lmebred

➤ **Isem n tigawt:****Md**

Fres → Afras

➤ **Isem akmam:****Md**

Msed → Amsid

Isem amadwam:**Md**

Krez → Tikerza

¹⁹ Berkai.A. A « *lexique de la linguistique français-anglais -berbère* » Ed . paris,2007 ,P41.

I.5.1.2 Asuddem seg yisem:

Asuddim-agi nessufu -it-id s usdukkel n yisala en(ams, ans, am) eryisem.

« les dérivés sont obtenus par l'association des schèmes ams – ans - am à des bases nominales. »²⁰

Md

Legruc → amegruc

I.5.2 Asuddem n t ara:

Tella deg tentaliyin n tamazi t s wa as n wudmawen, aslag, azwir, a fir, amgir.

«La dérivation de maniere est attestée sous des formes diveres dans les parlers berberes: redoublement, préfixe, infixé, suffixe. »²¹

I.5.2.1 Asuddem n wallus n tergalin:

Dallus n yiwen n uferdis ne ugar daxxel n wawal.

« Est la répétition d'un ou de plusieurs éléments d'un mot »²²

Md Isem: Taccarcourt

Azar: CR

I.5.2.2 Asuddem s tmerna n uw il

d asnulfu n wawal amaynut s tmerna n u fir er ufeggag n wawal.

« Consiste a crée des mots nouveaux par l'adjonction d'affixe à un radical »²³

²⁰ Berkai.A. A « *lexique de la linguistique français-anglais -berbère* » Ed . paris,2007,P41.

²¹ RAMDANE.A « la néologie lexicale berbère » Ed,paris,1996,P ,39.

²² DUBOIS .J « dictionnaire de linguistique la rousse » Ed, Paris,1989,P 42.

²³ DUBOIS.J « dictionnaire de linguistique et des sciences du langage » la rousse, Ed , Paris, 1994,P 41.

I.5.2.2.1 : Azwir

d timerna n uzwir di tazwara n wawal.

MD : addal anaddal

«Un morphème a la classe des affixes figurant à l'initiale d'une unités lexicale »²⁴

I.5.2.2.2:Amgir:

Yettu al daxxel n wawal akken ad nbeddel anamek.

MD : Ameqqran ameqra an

« Il s'insere à l'interieure d'un mot pour en modifier le sens »²⁵

I.5.2.2.3: A fir :

D awsil i d-ye faren afeggag n wawal u ur iteqqen.

MD : tamda tamduct

« Est un affixe qui suite le radicale auquel il est etroitement lie »²⁶

I.6 Asuddes :

Asuddes d asdukkel n sin wawalen iwakken ad d-yeffe wawal nni en da en d allal n usenulfu n wawalen.Nezmer ad naf snat n tewsatn n usuddes.

*Asuddes s usente n yiferdisen

*Asuddes s usdukkel n yiferdisen

« On peut distinguer deux types de composition ;les composés par simple juxtaposition d'unités ou composés proprement dits et les composés par lexicalisation de syntagmes ou composés synaptiques » .²⁷

I.6.1 Asuddes s usdukkel n yiferdisen :

D asemlili n ssin n wawalen ne ugar ama s ujerrid n tuqqna ne s un a n yiferdisen, taggayt-agi n wawalen yuddsen llan deg-s a as n wanawen

Amyag+isem: azegrilas

²⁴ DUBOIS.J « dictionnaire de linguistique et des sciences du langage » la rousse, Ed , Paris, 1994 ,P 377

²⁵ DUBOIS.J « dictionnaire de linguistique et des sciences du langage » la rousse, Ed , Paris, 1994 ,P 247

²⁶ DUBOIS.J « dictionnaire de linguistique et des sciences du langage » la rousse, Ed , Paris, 1994 ,P455

²⁷ HADDADOU.M.A « guide de la culture et la langue » ,2000,Ed.Paris,P.259.

Isem+isem: as arsisf

Amyag+amyag: bbirwel

«Ils sont formés par le rapprochement ou la fusion de deux ou plusieurs lexèmes ceux-là peuvent être reliés par un trait d'union ou soudés l'un à l'autre.»²⁸

Tamawt:

Deg wamud-nne ur d-nufi ara enf n usuddes-agi.

I.6.2 Asuddes s usen e n yiferdisen:

Asuddes s usen e n yiferdisen d sin wawalen ur n i en ara, ttwaqqnen “n”, acku yella wanda ur tettili ara.

Md

- Amger u umi
- Taqabact wusay

I.6.2.1 Isem+n+isem:

Md

- Lemqes n wa il
- Taqabact n leq i
- A aref n lqa a
- Lmus n ttelqim

I.6.2.2 Isem+arbib:

Md

Akal azegga

I.7 Ismawen ire alen:

Awal are al d awal i d-newwi deg tutlayin nni en

²⁸ Berkai.A. A « *lexique de la linguistique français-anglais -berbère* » Ed . paris,2007,P,47.

« En contacte depuis des millénaires avec les grandes langues de civilisation du bassin méditerranéen, le berbère connaît, depuis longtemps, le phénomène de l'emprunt linguistique. ».²⁹

I.7.1 Ire alen i ibeddlen tal a deg tutlayt n tmazi t:

D ismawen ur ifen ara di tal a-nsen tanaslit, afaren ilugan n tmazi t deg um an,tawsit akked d waddad.

Deg um an:

Awal amer il yettalle deg wasuf d usget akken yettalle di tmazi t

Md

Asuf	Asget
Tamencart	Timencarin
Abidun	Ibidunen
Tabarwi	Tibarwi in

Deg tawsit:

Awal amer il yettalle deg tawsit akken yettalle di tmazi t, s tmerna n “t” di tazwara d tagara n wawal t...t, ne “t” di tazwara ulac di tagara t....o

Md

Amalay	Unti
Abasan	Tabasant

Deg waddad:

Awal are al yettalle deg waddad akken yettalle di tmazi t, deg waddad ilelli er umaruz yettbeddil s tmerna n “w” ne “y” I te ri tamezwarut,ne subddel n te ri tamezwarut a u akked s u elluy ne use ef tamezwarut mi ara yili d unti.

²⁹ HADDADOU.M.A « guide de la culture et la langue »,2000,Ed.Paris,P.262.

Md

Addad ilelli	Addad amaruz
Tamencart	Tmencart
Akellab	Ukellab

I.7.2 Ismawen ire alen ur nbeddel ara tal a deg tutlayt n tmazi t:

D ismawen i ye fen tal a nsen tana lit

Md

Lem insr → D awal id yekkan si ta rabt (Almi sara)

I.7.3 Ismawen ire alen i d- yekkan si tutlayen nni en:

Tutlayt tamazi t tuwi-d a as n wawalen seed tutlayen nni en ama si ta rabt ama si tefransist.

I.7.3.1 Ismawen ire alen i d-yekkan seg ta rabt:**Md**

Are al	Isem-is s ta rabt
Tamencart	El mincar
Lbir	El bir
Lemqes	El miqas

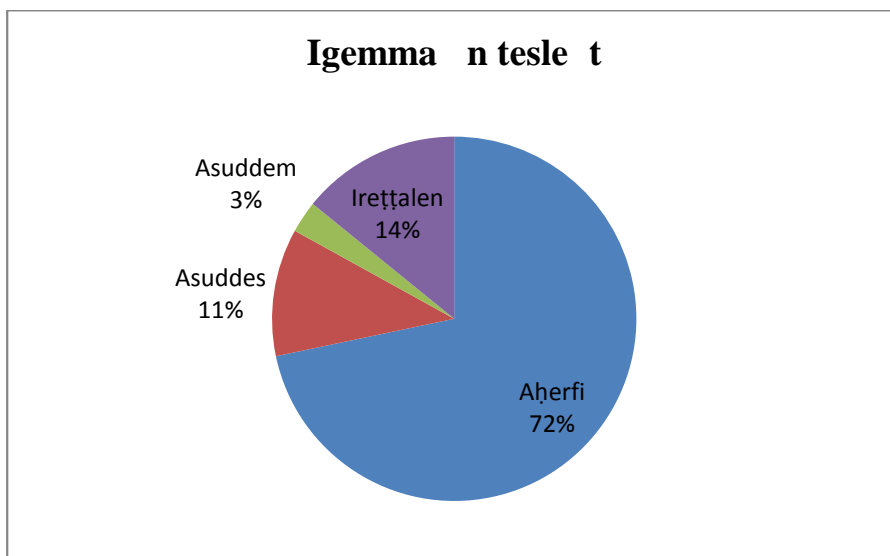
I.7.3.2 Ire alen i d-yekkan si tefransist:

Isem are al i d-yekkan s tfransisit sebba-s d anekcum afransis er tmurt-nne , deg wammd-nne

Md :

A e al	Isem-is s tefransist
Abidun	Bidon
Litra	Litre

I.8 Igemma n tesle t:



Tagrayt:

Deg u ric-agi amenzu nexdem tazrawt ef tal a n yisem, nessawe nessegza-d abeddel yellan di tal a akked timitar n yisem a erfi rnu-d ismawen isuddimen, isuddisen d yire alen.

Deg taggara nefka-d igemma i wammud-nne anda i d-nufa a as n yismawen i arfiyen di snat n temna in syin ur-s nufa-d belli awalen ire talen i ye uqten ef wawalen uddisen.

Ixef wis sin

Tazwert :

Deg u ric agi wis sin ad nawi awal ef tesnamka d yiferdisen-is, di tazwara nexdem tasle t anda i d- nemger akk iferdisen-a i wawalen n tfella t id nejma , deg-s anda ara nwali :

1-assa en n umyellel (amettawi d umttwawi).

2-assa ger yisem d tayunt d yisem n ujmmel.

3-assa n ugdazal d tenmegla(takenwa, tanmegla,asdukkel amttawi).

4-abeleddel n unamek(tagetnamka,taynamka,tal u a,tumnayt).

Am akken da en nefka-d kra n tbadutin yerzan ta le -agi, akken ne re ad nexdem asarwes gar snat n temena in (Iwa iyen,m atqa) i wakken ad d-nwali amgared akkud umcabi yellan ger-sent.

II.1 Assa en isnamkiyen :

Assa asnamkan, d acuddu n wawalen er wawal nni en.

II.1.1 Assa en n umyellel :**II.1.2 Amettawi d umettwawi :**

Assa amttawi d assa n umeyellel i ijem en yiwen n wawal, amttawi ijme -it wawal amatu isem-is amettwawi.

« La relation d'hyponymie est relation hiérarchique qui unit un mot spécifique, l'hyponyme, à un mot plus général nommé l'hyperonyme ». ¹

Amettwawi	Amettwawi
Lma un	Amgersu Anzel Azaglu Ccuka I kuken Izeggaren n tmegra

¹ LEHMANN.A « Introduction à la lexicologie sémantique et morphologie » ,2000,Ed,Nathan.P49.

	<p>Tafekkalt Tagersa Tayuga Tazitma Tixellal</p>
Tamegra	<p>Amgar Amgar n urumi Amgar n yinijel Annar Tayuga Tazzalt</p>
Tisirt n uzru	<p>Ahelqum Afus n tsirt A aref n lqa A aref n ufella Tamarnuyt</p>
Allalen u ur ttaran ne ma	<p>Aferrug Akufi Amud Aqarwi Lgelba Tagdurt Tasebbalt er a</p>
Allalen n urebbi n lmal	<p>Abasan Abidum Tacekrurt Adaynin Alim Agercal Aslen Amrar Atemmu</p>

	<p>Azembil A a ur A rum aquran Ulmu Le cic asegzaw Tim in Tagust Lmedwed Ssrima Snesla Ta laft Tabarda Taqla t Tacekkart Tajemma t Tarekkabt Ta fi t</p>
Allalen n ujma n uzemmur	<p>A ric Abidun Acwari Amextaf Aqecwal Ajemma Lbac Lmus n ttelqim Axebbac Tacekkart n uzemmur Taqcewalt Tineqqalin</p>
Allalen n ujma n zzit	<p>A bar Acbayli Llitra Lqella Remya</p>

	Tasebbalt Tabidunt n zzit
--	------------------------------

II.1.3 Assa ger yisem n tayunt d yisem n ujemmel :

D assa n umyellel i yellan gar sin wawalen anda yiwen yemmal-d tayunt, waye d ajemmel.

« La relation partie-tout est une relation hiérarchique qui existe entre un couple de termes dont l'un dénote une partie et l'autre dénote le tout ».²

Isem n ujemmel	Isem n tayunt
Tissirt n uzru	Ahelqum Afus n tsirt A aref n lqa A aref n ufella Tamarnuyt

II.2 Assa en n ugdazal d tenmegla:

II.2.1 Takenwa :

D sin n wawalen yemgaraden deg tal a lama na s an yiwen n unamek.

«Elle désigne la relation que deux ou plusieurs formes différentes ayant le même sens »³

Awal	Aknaw
Rrec	Lmerc
Tagdurt	Zzir
Tacekrurt	Abuqa
Amextaf	Leqaws
Taqcewalt	Tare alit
Legric	Amegruc

² LEHMANN.A « Introduction à la lexicologie sémantique et morphologie » ,Ed,Nathan,2000.P.53.

³ SALMINEN.A.N , « La lexicologie » Ed, Paris,1997.P.110.

II.2.2 Tanmegla :

Sin wawalen yes an inumak yemgaraden.

« *L'antonymie est définis comme deux mots de sens contraire* »⁴

Md

Awal	Anemgal
A aref n ufella	A aref n leqa a

II.2.3 Asdukkel amttawi :

D awal yes an assa n umyellel netta d umttwawi.

« Sont Co-hyponymes les mots partageant une même relation avec un hyperonyme. »⁵

II.3 Abeddel n unamek:

II.3.1 Tagetnamka :

D yiwen n wawal is an a as n yinumak

« *En appelle la polysémie la propriété d'un signe linguistique qui a plusieurs sens.* »⁶

Md :1

Acequf	Anamek 01:tabaqit tettewaxdem s wakal
	Anamek 02: le wal yer en

Md:2

Akruci	Anamek 01:neqqcen s-yis akal
	Anamek 02:zzaden s-yis uf

⁴ LEHMANN.A « Introduction à la lexicologie sémantique et morphologie » ,2000,Ed,Nathan.p58

⁵ LEHMANN.A « Introduction à la lexicologie sémantique et morphologie » ,2000,Ed,Nathan.P.61.

⁶ DUBOIS.J « Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage » ,1994,Ed,LA ROUSSE,Paris,P369.

Md:3

Annar	Anamek 01:d amkan anda ssarwaten nne ma
	Anamek02: d amkan anda tturaren ddabax

II.3.2 Taynamka:

D yiwen n wawal i yes an yiwen kan n unamek.

« *un morphème ou un mot sont monosémique quand ils n'ont qu'un seul sens* »⁷

Md.

- Amrar
- Addaynin
- Alim
- Acbayli
- Taberwi t

II.3.3 Tal u a :

d ssin n wawalen yes an yiwet n tal a lama na anamek nsen yemgarad.

« *Les homonymes sont des signe distincts en ceci que leur forme est identique et que leurs significs différent* ».⁸

Md.

Iger : d isem

Iger : d amyag

II.3.4 Tumnayt:

D amcabi ara a -ye en ad d- nefk iwawal anamek waye s twuri n userwes ilaqen.

⁷ DUBOIS.J « Dictionnaire de linguistique ».1989.Ed,LA ROUSSE , paris.P323.

⁸ LEHMANN.A et François Martin-berthet ,
« Lexicologie,sémentique,morphologie,lexicographie »2013,ed,paris,p.93

«La métaphore est un trope par ressemblance, qui consiste à donner à un mot un autre sens en fonction d'une comparaison implicite »⁹

Md :

Awal	Anamek
D akufi	Anamek amezwaru : D ta awsa tta an deg- s ine man yeqquren Anamek wis sin : Qqarent ef umdan zuren
rran-as azaglu	Anamek amezwaru :D allal n tefla t Anamek wis sin :Yettwarez

II.4 Aserwes gar sin n wammuden:

II.4.1 Awalen tesdukkel-iten tal a d unamek :Lme atqa, Iwa iyen :

Amgersu	Abasan
Anzel	Adaynin
Azaglu	Alim
Ccuka	Amrar
I kuken	Atemmu
Lma un	Azembil
Tafekkalt	Tagust
Takmamt	Lmedwed
Tagersa	Ssrima
Tayuga	Snesla

⁹ LEHMANN.A « Introduction à la lexicologie sémantique et morphologie »,2000,Ed,Nathan.P.79

Tazitma	Ta laft
Tisilit	Tabarda
Tixellal	Taqla t
Aceqquf	Tacekkart
Agelzim	Tajemma t
Akruci	Ta fi t
Amsid	Ta fi t
Ase wen	Acwari
aba	Aqecwal
Lbir	Lbac
Lmebred	Lmus n ttelqim
Lexyal	Axebbac
Lmilaq	Taqabact n leq i
Rrecba	Tineqqalin
Tabarwi	A bar
Tacaqurt	Acbayli
Tigejdit	Llitra
Tamencart	
Taqabact n leq i	
Taqabact n t uzi	
Akellab	
Zzbel	
Amgar	
Amgar n urum	
Amger n unijel	
Annar	
Tayuga	
A elqum	
Afus n tsirt	
A aref n lqa	
A aref n ufella	
Tamarnuy	
Aferrug	
Akufi	

Amud	
Aqarwi	
Tasebalt	

II.4.2 Awalen yesdukkel-iten unamek mgaraden deg tal a :

Lme atqa	Iwa iyen
Lemqes	Lemqes n wa il
Arec	Lmerc
Tagdurt	Zzir
Tacekrurt	Abuqa
Amextaf	Leqaws
Taqcewalt	Tare alit
Legric	Amegruc
A ric	Taxxamt

II.4.3 Awalen yes an yiwen n unamek tal a-nsen temgarad deg yiwen n uskil:

Lme atqa	Iwa iyen	Amegared
Tazzart	Tazzalt	R L
Abidun	Abelyun	D L/Y
Arebbu	Alebbu	R L

Tagrayt :

Deg u ric-agi nufa-d awalen n wallalen n tfela t yes an assa en n umyellel, akken d a awalen yes an assa en n ugdazal d tenmegla maca deg wammud nne nufa-d takenwa.

Deg wammud-nne nes a awalen d igetnamkayen akkud wawalen ayenamkanen, nemsly-d ef tumnayt, anda awalen icudden er wallalen n tfela t nsemras-iten i usemcabi n umdan anamek-is yezmer ad yili d akmam ne d amdawan.

Ne awe da en nsserwes gar sin n wamuden i d-negmer, nufa-d a as n wawalen i yettemcaben ef wid-ak yemgaraden, nerna nufa-d kra n wawalen yemgaraden deg susru.

Tagrayt tamatut

Tagrayt tamatut :

Nexdem anadi-agi-nne ef ayen ya nan amawal n wallalen n tfella t iqburen, gar snat n temna in,(M atqa, Iwa iyen).Di tazwara nessawe negmer-d sin n wammuden icudden yal tamna t,iwumi nexdem tasle t i yebnan ef sin yixfawen :

Deg u ric-agi n tesnal a nexdem tazrawt ef tal a n yisem, nessawe nessegza-d abeddel yellan di tal a akked timitar n yisem a erfi akked ismawen isuddimen,isuddisen akked ire alen.

Deg taggara nefka-d igemmad i wamud-nne anda id nufa a as n yismawen i arfiyen 72% di snat n temna in, syin ur-s nufa-d 14% d ire alen, 11% d uddisen, ma 3% d isuddimen.

Deg u ric-agi tesnamka nufa-d awalen n tfella t yes an :

- Assa en n umyellel : amettawi d umettwawi **MD** Lma un = amgersu, anzel, azaglu...rtg.

-assa ger yisem n ujemmel d yisem n tayunt : **MD** Tissirt n u ru = afus n tsirt, a aref n lqa , a aref n ufella.

-Awalen yes an assa en n ugdazal d temnegla :

- Takenwa: **MD** Lmerc = Arec
- Tanmegla: **MD** A aref n ufell = a aref n leqa a

Deg wammud-nne nes a awalen d igetnamkayen akked wawalen inumak, nemmeslay-d ef tumnayt anda awalen icudden er wallalen n tfella t nesmars-iten i usemcabi i umdan anamek-is yezmer ad yili d akmam ne d amdawan.

Am akken da en nserwes sin wamuden i d-negmer ef umawal n tfella t, nufa-d a as n wawalen i yettemcabin (tesdukel-iten tal a d unamek), nufa-d wid-ak yemgaraden (yesdukel-iten unamek mgaraden deg tal a), nufa-d awalen yes an yiwen unamek, tal a nsen temgarad deg yiwen uskil.

Tagrayt tamatut

Ti bula :

Idlisen :

- CHAKER.S , «Manuel de linguistique berbère »,Ed. Bouchéne, Alger,1991
- HADDADOU.M « *Le guide de la culture berbère* » Ed. Paris. Méditerranée,2000.
- IMARAZEN.M , « Manuelle de syntaxe berbère », Ed.HCA, 2007
- LEHMANN et François Martin-Berthet « Lexicologie, sémentique, morphologique, lexicographie »2013
- LEHMANN.A « Introduction à la lexicologie sémantique et morphologie » , Ed. Nathan,2000
- NAIT ZERRAD. K , « Taje umt n tmazi t tamirant (Taqbaylit) », Ed. ENAG , 1995

Imagraden :

- CANTINEAU. J, « Racine et schème », Ed. Maisonneuve, 1950

Imawalen :

- Berkai.A. A « *lexique de la linguistique français-anglais -berbère* » Ed . paris,2007
- DUBOIS, J « Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage » ,LAROUSSE , Paris. 1994
- DUBOIS.J « Dictionnaire de linguistique ».Ed. LAROUSSE , Paris,1989.
- DUBOIS.J. «Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage », Ed. Paris,2012
- RAMDANE.A « la néologie lexicale berbère » Ed,paris,1996

Timerna

Amawal

Amawal :

Tamazit	Français
-Addad ilelli	-Etat libre
-Addad amaruz	-Etat d'annexion
-A erfi	-Simple
-Aserwes	-Comparaison
-Akmam	-Concret
-Allal	-Instrument
-Amalay	-Masculin
-Am an	-Nombre
-Amyag	-Verbe
-Agdazal	-Equivalence
-Agensay	-Interne
-Ajemmal	-Partie - tout
-Aknaw	-Synonyme
-Amadwan	-Abstrait
-Amedya	- Exemple
-Amettwawi	-Hypéronymie
-Afmidi	-Pourcentage
-Ammud	-Corpus
-Amttawi	-Hyponymie
-Amyellel	-Hiérarchique
-Annaw	-Type
-Arbib	-Adjectif
-Areggan	-Mixte
-Asala	-Schème
-Asemzi	-Diminutif
-Asdukkel amttawi	-Co-hyponyme
-Asget	-Pluriel
-Asile	-Formation
-Assa	-Relation
-Assuddem	- Dérivation

-Assuddem n te da	- Dérivation grammaticale
-Assudem n t ara	- Dérivation expressive
-Asuddes	-Composition
-Asuf	-Singulier
-A ar	-Racine
-A aray	- Externe
-Ixef	-Chapitre
-Tabadut	-Définition
-Tagrayt	-Conclusion
-Tal a	-Forme
-Tal awit	-Morphologique
-Talul a	-Homonymie
-Tamawt	-Remarque
-Tamukrist	-Problématique
-Tanmegla	-Antonymie
-Tarrayt	-Méthode
-Tasle t	-Analyse
-Tawsit	-Genre
-Timitar	-Marque
-Tumnayt	-Métaphore
-Unti	-Féminin
-Isem	-Nom
-Tagetnamka	-Polysémie
-Taynamka	-Morphème
-Tisegzal	-Abréviation
-Ti bula	-Bibliographique
-Tasnamkit	-Sémantique

Ammud

Allalen n tessirt n uzemmur :

Awal	Azar-is	Unti-is	Amalay-is	Asget-is	D acu-t	Iwacu-t
Aberwin « L » Aqa al « I »	BRWN		+	Ibarwinen	Yettwaxdem s wuzzal d ime war.	Deg-s ittegen azemmur akken ad t- sffa jen i uraf
Ta unt	N	+		Ti unin	D tixxamin timecta ttewaxdmen- t s teyajurt akked ssiman.	D Amkan anda i tettili zzit.
Tissirt	SR	+		Tissirin	Tissirt n zik tettwaxdem s uzru akked wuzzal,tes a a aref d ameqqran	a en iyi-s azemmur
Aryac	RYC		+	Aryac	Yettwaxdem swuzzal d imedwar yes a tuccar.	D aryac i yessil ayen i uraf i wakken ad yez azemmur.
Tima sart	M SR	+		Tima sarin	D a mmud n wuzzal yenta deg u ezzal.	I rres tisinatin akken ad d- teffe zzit.
La rac « L » Lequla « I »	RC		+	/	Yettwaxdem s wuzzal.	Tta miren s- yis zzit seg te unt.
Lembu	LMB		+	Lemba	Yettwaxdem s wuzzal na S plastikk	Sexdamen-t m ad ta miren zzit seg te unt er tebddiyin
Amatur	MTR		+		Yettwaxdem s wuzzal	D netta i yesl ayen tissirt n uzemmur
Isili	SL		+	Issilan	Yettwaxdem	Ttaran ur-s

					s lekkawacu.	zzit.
Arebbu « L »	RB		+	/	D azemmur ye an	Xedmen-t d axel n tsnatin tte siren-t yettu al zzit.
Alebbu « I »	LB					
Tisnit	SN	+		Tisnatin	Z ant s l elfa.	Deg-s ixeddmn a buz n uzemmur.
Tabaqit n wuzzal « L »	BQ/ZL	+		Tibaqiyin n wuzzal	Tettwaxdem s wuzzal timedwart.	Ttarant i tesnit i wakken ad te if iman-is.
Tabaqit n la sir « I »						
Lkarwa	KRW		+	Lkarwat	Tettwaxdem s plastik d timedwart.	D nettat i yesl ayen aryac akked i uraf.
Takuzint	KZN	+		Tikuzinin	Tettwaxdem s wuzzal.	Sexdamen-t iwaman ye man.
A aref	RF		+	I uraf	Yettwaxdem s uzru, d imedwar am arruda .	Zza en s-yis azemmur daxel n uberwin.
Tacercut n zzit		+		Ticercuen n zzit	Tettili di lqa a n tma ssart.	Tetteffe -d seg-s zzit er tu unt.

Allalen n lma un :

Awal	Azar-is	Unti-is	Amalay- is	Asget-is	D acu-t	I wacu-t
Amgersu	GRS MS		+	Imgursa	Yettwaxdem s us ar, icud er tsilit.	Ssexdamen-t i tkerza.
Anzel			+	Inezlen	D as ar,d a ezfan.	Ttnaharen s- yis tayuga - nni s wacu kerzen.
Azaglu	ZGL		+	Izugla	Yettwaxdem s us ar akked wuzzal . Yes a uku n tefla ,snat seg l iha tayfust, snat seg l iha tazelma .	Yettrusu sufella n tmegra n yizgaren.

Ccuka	CK	+		Ccukat	Yettwaxdem s wuzzal tes a taqamumt qe et am umesmar .	Xeddmn-tt deg unzel akken ad ne en s-yis tayuga.
I kuken	K		+	/	D sin n yis aren ,Ttilin deg uzaglu.	Ssexdamen-t akken ad fen ajebbad.
Lma un	M N		+	Lma unat	Yettwaxdem s us ar akked kra n wallalen n wuzzal .	Kerzen s-yis tiferkiwin .
Tafekkalt	FKL	+		Tifekkalin	Tettili deg uzaglu.	Ssexdamen tifekkalin ad edren timegra n yizeggaren.
Takmamnt	KM	+		Tikmamin	Tez a s yilezwi ne s lxi azuran.	Tteggenn-tt I yimawen n tyuga akken ad kerzen ,ur tetten ara.
Tagersa	GRS	+		Tigerssiwin	Tettwaxdem s wuzzal ,tes a ixef,inettu deg wakal.	D allal s wayes tettin akal. Xeddmn-t deg umgersu.
Tayuga	YG	+		Tiyigiwin	D sin n yizgaren n tkerza.	Kerzen yis-sen. D nitni I isei ayen lma un.

Tazitma	ZTM	+		Tizitma	Tettwaxdem s uglim n uzgar am umrar.	Ttciddin s- yis atmun er uzaglu.
Tisilit	SLT	+		tisila	D imqewes icud er l iha n wadda n utmun, Tagust tamezwarut seg tama n uzaglu.	S-yis I sel ayen lma un.
Tixellal	XL	+		Tixellal	D is aren d irqaqanen .Llant uku n txellal,snat deg tama ,snat deg tama n nni en.	Xeddmn – ten akken ad aren s-yis timegrad n yizgaren.

Allalen uxeddem n tferkiwin:

Awal	A ar-is	Unti-is	Amala y-is	Aseget-is	D acu- t	Iwacu- t
Aceqquf	CQF		+	Iceqfan	D tabaqit ttewaxdem s wakal.	Zzer en deg-s zzari a uqbel ad tent- naqlen er wakal.
Agelzim	GLZM		+	Igelzyam	Yes a afus n us ar akked tqerruct n wuzzal.	D allal s wayes i ineqqec ufellah.
Akruci	KRC		+	Ikruciyen	Yes a afus n us ar akked tqerruct n wuzzal ,tes a sin n yexfawin .	Neqqcen s-yis akal.
Amsid	MSD		+	Imesdan	Yiwen n ssenf n ubla , d azegga ,d ahrawan, d a ercaw.	Sseq a en s- yis tiqubac.
Ase wen	S WN		+	Ise wan	Yettwaxdem s lexi azuran.	Ttciddin s-yis ahicur.
aba	B		+	abat	Tes a afus n us ar akked tqadumt ttalba t ttewaxdem s wuzzal.	Neqqcen s-yis akkal ne tekksen s-yis le cic.
Lbir	LBR		+	Lebyur	D ameruj lqayen bennun –t s uzru d wakal ttelin deg yis waman.	Tessen seg - s tib irin.

Lmebred	BRD		+	/	Yettwaxdem s wuzzal, yes a afus n us ar.	Sseq a en s- yis allalen n wuzzal.
Lemqes <L> Lemqes n wa il <I>	LQMS LMQS/ L		+	/	D lemqes n wuzzal.	Ferssen s-yis a il ne tizemrin.
Lexyal	XYL		+	Lexyalat	D a ekkaz ne d ace i .	Xeddmn-t akken ur ke men ara i ersiwen er tiferkiwin.
Lmerc <I> Arec <L>	LMRC ARC		+	/	Yettwaxdem s wuzzal ne s kawacu.	Tessen s-yis im an md: leb el.
Lmilaq	LMLQ		+	Lmilaqat	D azru d aberkan.	Sseq a en s-yis tiqubac .
Rrecba	RCB	+		Rrecbat	Yettwaxdem s wuzzal yes a afus ,d amec uh n us ar.	Ssa dalen s-yis as ar.
Tabarwi	BRW	+		Tibarwi i n	Ttwaxdem s wuzzal, Tes a sin n yifassen akkud rruda .	Ttawin deg-s akal ne azru.
Tacaqurt	CQR	+		Ticaqurin	Tettwaxdem s wuzzal qe et, tes a afus n us ar.	Ttqeddiren s-yis is aren.

Tigejdit	GJD	+		Tigejda	D as ar d a ezfan, yes a sin n yikaccen.	Xeddmn-tt akken ad refden ajgagal n wa il ne akken ad eggmen ttjur yi ewjen.
Tamencart	NCR	+		Timencari n	Tettwaxdem s wuzzal ,Tes a a as n tucar ,Qe it mli seg yiwet n l iha.	Gezzmen s-yis as ar n llul .
Taqabact n leq i	QBC /Q	+		Tiqubac n leq i	Tettwaxdem s wuzzal ,qe et tes a afus n us ar.	Gezzmen s- yis is aren, da en fersen s-yis.
Taqabact n t uzi<I> Taqabact wusay <L>	QBC/ Z	+		Tiqubac n t uzi Tiqubact n u izi	Tettwaxdem s wuzal ,tes a afus n us ar.	Tte emmiren s-yis tib irin.
Akellab	KLB	+		Ikellaben	Yettwaxdem s wuzzal .	Gezzmen s-yis ilizwi.
Zzbel	ZBL		+	/	D lewsex n lmal.	D le bar xeddmn- t I yim an d ttjur.

Allalan n tmegra d userwet n nne ma:

Awal	A ar-is	Unti-is	Amalaay-is	Asget-is	D acu-t	Iwacu-t
Amger	MGR		+	Imegaren	Yettwaxdem s wuzzal, Yes a afus n us ar ,uzzal-nni yes a tuccar d timec a .	Tt uccun s-yis asa ur ne nne ma.
Amger urumi	MGR/RM		+	Imegran n urumi	Yettwaxdem s wuzzal am umgar maca wagi meqqar, yes a afus n us ar meqqar.	Tt uccun s-yis asa ur ameqran ne nne ma.
Annar	NR		+	Annaren	D amkan i iwes en mli .	D amkan anda ssarwaten nne ma akken ad yefreq l eb ef walim.
Tayuga	YG	+		Tiyigiwin	D sin n yizgaren .	s-yisen i ssarwaten ne i kerzen.
Tazzalt <L> Tazzart <I>	ZR			Tazzarin	Tettwaxdem s wuzzal ne s us ar.	Ssarwaten s-yis nne ma deg unnar.

Allalen n usuffe d ujma n nne ma:**Tisirt n uzru:**

Awal	A ar-is	Unti-is	Amalay-is	Asget-is	D acu-t	I wacu-t
A elqum	LQM		+	I elqumen	D aqemmuc n tsirt n uzru d ahrawan.	Seg-s i ggaren nne ma akken ad te li ger i uraf.
Afus n tsirt	FS/SR		+	Ifassen n tesyar	D afus n us ar yenta deg u aref n ufella.	S-yis i ssel ayen tisirt-nni.
A aref n lqa a	RF/LQ		+	I uraf n lqa	Yettwaxdem s uzru d imdewar yes a tigejdit di lqa .	Yette tef a aref di lqa akken ur yett errik ara ,T elli ur-s nne ma akken ad tez .
A aref n ufella	RF/FL		+	I uraf n ufella	Yettwaxdem s uzru ,d imdewar, Yes a a elqum di tlemmast ,Yes a afus n us ar.	S-yis i zzaden nne ma.
Tamarnuyt	RMNY	+		Timernuyt	D as ar, d a ezfan yenta di tlemmast n u aref n lqa .	D netta i i fen i uraf-nni akken ur i elli ara u aref n ufella.

Allalen n ujma n nne ma:

Awal	A ar-is	Unti-is	Amalay – is	Asget- is	D acu-t	I wacu-t
Aferrug	FRG		+	Iferrugen	Yez a s u anim ne s u eccad.	Fessren fell-as ini man .
Akufi	KF		+	Ikufan	Yettwaxdem s wakal akked walim ,Yettili di tzeqa.	Jemma en deg-s nne ma ne zzit.
Ammud	MD		+	Imuden	Yettwaxdem s wuzzal .	Ttktilen s- yis nne ma .
Aqarwi	QRW		+	Iqarwiyen	Yettwaxdem s wuzzal iga am ubidun.	Ttktilen s- yis nne ma.
Tagdurt <L< Zzir <I>	GDR/ZR	+		Tigdurin /	Tettwaxdem s talaxt ,tes a uku n yifassen.	Jemma en deg-s tamment.
Tasebalt	SBL	+		Tisebbalin	Tettwaxdem s talaxt, tes a snat n tfettusin.	Jemma en deg-s nne ma.

Allalen n urebbi n lmal:

Awal	A ar-is	Unti-is	Amalay -is	Asegt-is	D acu-t	I wacu-t
Abasan	BSN		+	Ibasanen	D amkan deg uxxam ttaran deg-s aman.	Seg-s i d-tessen lmal aman deg uxxam.
Abidum <L> Abelyun <I>	BDN /BLN		+	Ibidunen Ibelyunen	Yettwaxdem s wuzzal ne slkawacu.	Xeddmn deg-s ifeki I d-zzgen.
Abuqa <I> Tacekrurt<L>	BQL CKR		+	Ibuqalen Ticekrurin	Yettwaxdem s talaxt.	Ttaran ur-is i i n tistan.
Adaynin	DYN		+	Idayninen	D amkan yettili deg uxxam aqdim n wakal.	Gganen deg-s lmal.
Alim	LM		+	/	D asa ur I d-yetteggaren seg userwet n nne ma.	Xeddmn-t d le lef i lmal.
Amrar	MR		+	Imraren	Zza an-t slxi azuran.	Xeddmn-t er yiri n lmal akken ur regglen ara di ti gi.
Atemmu	TM		+	Itemmam	Yettwaxdem s us ar d ubrin.	Jemma en daxl- is as ur i lmal.
Azembil	ZMBL		+	Izembilen	Iga am uqecwal,zz ant s u ccad.	Ttawin deg-s zbel er tmazirt.
Tagust	GS	+		Tigusa	D as ar ne d uzzal ssentayen-t di lqa a.	Tteqnin ur-s lmal.
Lmedwed	MDW		+	Lemdawed	Xeddmn-t s us ar akked texmirt.	D amkan anda ssrusun lmakla n lmal.
Ssrima	SRM	+		Ssrimat	Tettwaxdem s wuzzal akked u eggad.	Xeddmn-t umerkub ne u awdiw zzu uren-ten seg-s, da en ttaran-anen-t akken ur tetten ara mi ara le un.

Snesla	SNSL	+		Ssnasel	Tettwaxdem swuzzal.	S-yis i ttcuiddin izgaren .
Ta laft	LF	+		Ti lafin	D tim in akked yirden yeqquren.	D lmakla n lmal.
Tabarda	BRD	+		Tibardiwin	Tettwaxdem s uglm n lmal ne s unmsir .	Xeddmn-tt umerkub akken ad ebbin fell-as.
Taqla t	QL	+		Tiqla in	D taqla t tettwaxdem s uggelim, tes a tucrar am yesennanen.	Xeddmn -tt iugenduz akken ur ite e ara er yemma-s.
Tacekkart	CKR	+		Ticekkarin	Zz an-tt s uxican.	Ttawim deg-s zzbil er lexla, ne ttawin deg-s le ic i lmal.
Tajemma t	JM	+		Tijemma	Tettwaxdem s umrar , zz an-tt d tajemma t ne tacebbakt.	Ttawin-d daxel-is alim.
Ta fi t	F	+		Ti fi in	Tettwaxdem s wuzzal tqewes am waggur.	Xeddmn-tt i l afer n u awdiw.

Allalen n ujma n uzemmur d zzit:**Allalen n ujma n uzemmur:**

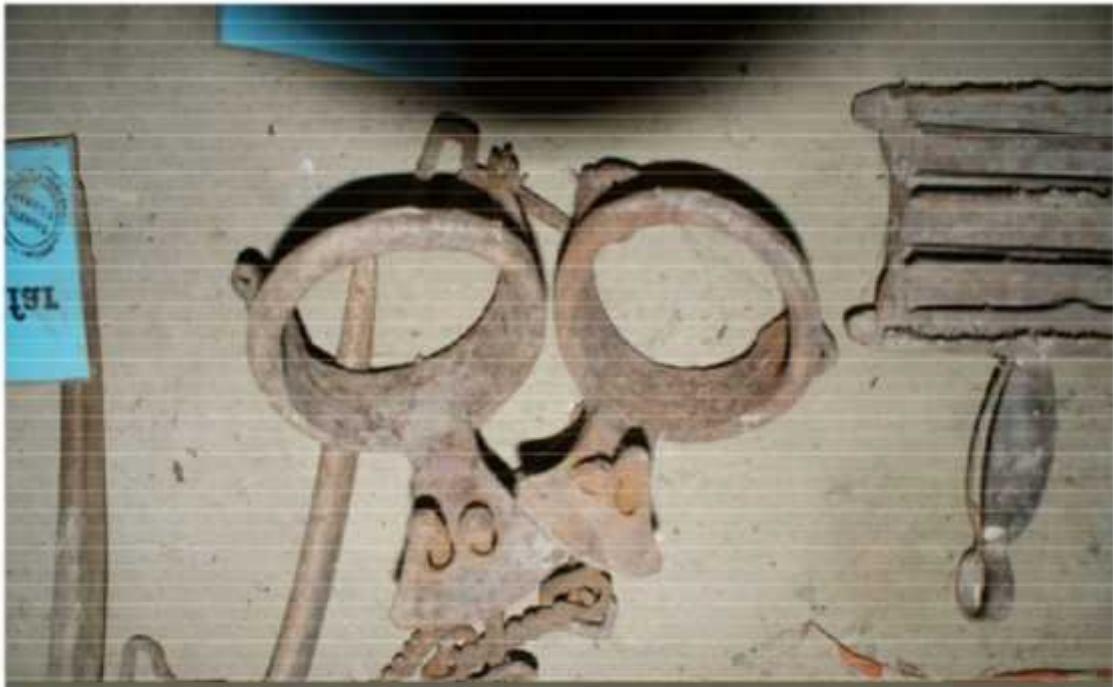
Awal	Azari-is	Unti-is	Amalay-is	Asget-is	D acu-t	I wacu-t
A ric<L> Taxxamt <I>	RC		+	I ricen Tixxamin	D amkan deg uxxam ,ne d lem insra.	Yettili deg uxxam srsusun deg-s azemmur uqbel ad yez .
Abidun <L> Abelyun <I>	BDN BYLN		+	Ibbidunen Ibelyan	Yettwaxdem s wuzzal ne s kawa u, yes a afus n wuzzal.	Ttalqa en ur-s azemmur di lexla ne tte emmiren s- yiszzit.
Acwari	CWR		+	Icwariyem	Yez a s us ar n u eccad.	Xeddmen-t sufella n umerkub ,ttawin deg-s ticekakar n uzemmur.
Amextaf <L> Leqaws <I>	XMTF LQWS		+	Imextafen Leqwas	D as ar d a ezfan ixef-is yiqewwes.	D allal s wayis i d- zeggin azemmur .
Aqecwal	QCWL		+	Iqecwalen	Yez a s u anim.	Ttawin-d deg-s azemmur seg lexla.
Lbac	LBC		+	Lbican	Yettwaxdem s kawa u	ur-is i d cerwen azemmur.
Lmus n ttelqim	LMS/LQM		+	Lemwas n ttelqim	Yettwaxdem s wuzzal yeqe a ,yes a afus n u ar.	Ttleqimen s-yis tileqqamin akken ne ur ni en.

Axebbac	XBC		+	Ixebbacen	Yettwaxdem s wuzzal, yes a ikacen n wuzzal akked ufus n us ar.	Farsen s- yis tagnit n tzemmur meqbel ad cerwen
Taqcewalt <L> Tare alit <I>	QCWL BR	+		Tiqecwalin Tire in	Ze ant s u anim akked u eccad.	Ttawin-d deg-s azemmur seg lexla.
Taqabact n leq i	QBC Q	+		Tiqubac n leq i	Ttettwaxdem s wuzzal, tes a taqadumt snat l ihat qe i et, tes a afus n us ar.	Ferssen s- yis tizemrin.
Tineqqalin	NQL	+		Tineqqalin	Tettwaxdem s wuzzal ne s us ar n zik.	Ttawin-d dixel-is ticekkarin n uzemmur

Allalen n ujma n zzit:

Awal	Azar-is	Unti-is	Amalay- is	Asegt-is	D acu-t	I wacu-t
A bar	BR		+	I baren	Yettxaxdem swuzzal	Ttqissin s- yis zzit.
Acbayli	CBYL		+	Icbayliyen	Yettwaxdem s talaxt.	Jemm en deg-s zzit.
Legric <L> Amegruc <I>	LGRC MGRC		+		D ayen id- yett iman seg uzemmur-nni yer an.	Ssa ayen s- yis times.
Llitra	LTR	+		Llirat	D acabcaq ne ttabidunt tes a lqis.	Ttektilin s- yis zzit

Tugniwin



Snasel



Tigersiwin



Taqabact n wussay



Taqabact n leq i



Tamencart



Tineqqalin



Tazitma



Aferrug



Ayerbal



Taberda



Amger



Amger n U umi



Tajemmaast



Tazzart



Akruci



Time ert



Aryac



Tace curt n zzit

Ta unt



A aref

Abarwin



Tacaqurt



Tabarwi t

Isili

Tisnatin



Lkarwa



Tacekart



Leeber



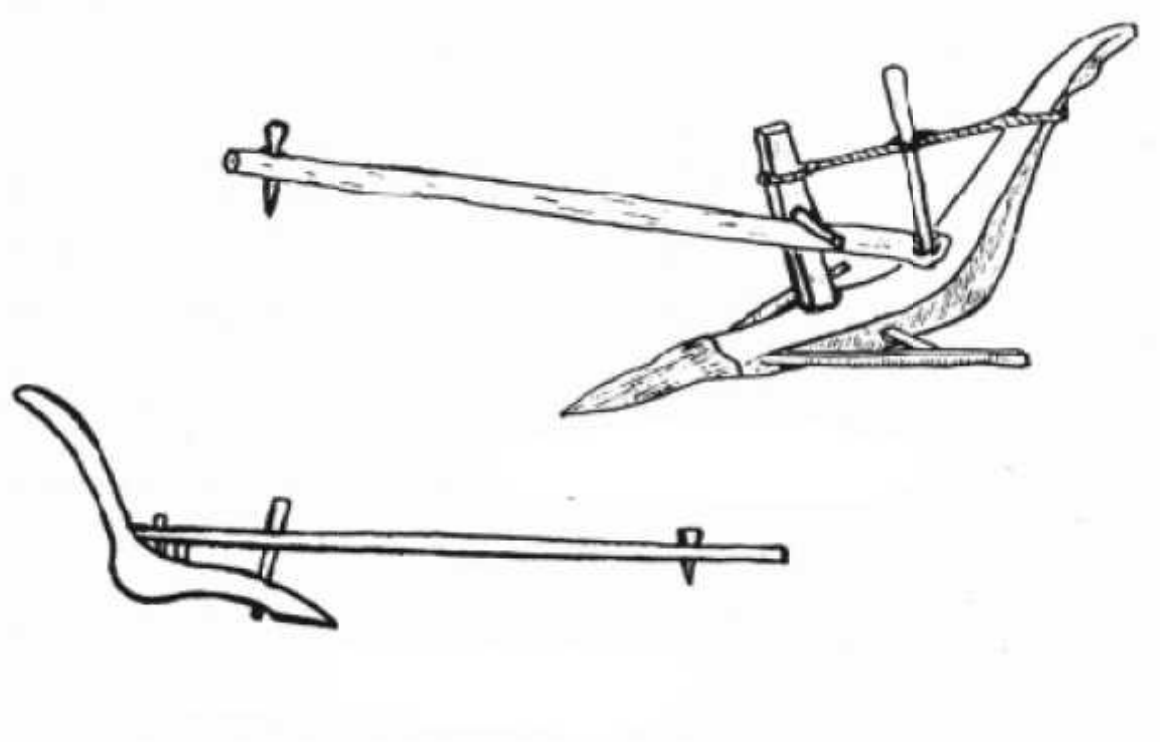
Tissirt n uzemmur



Tissirt n nne ma



Taxebbact



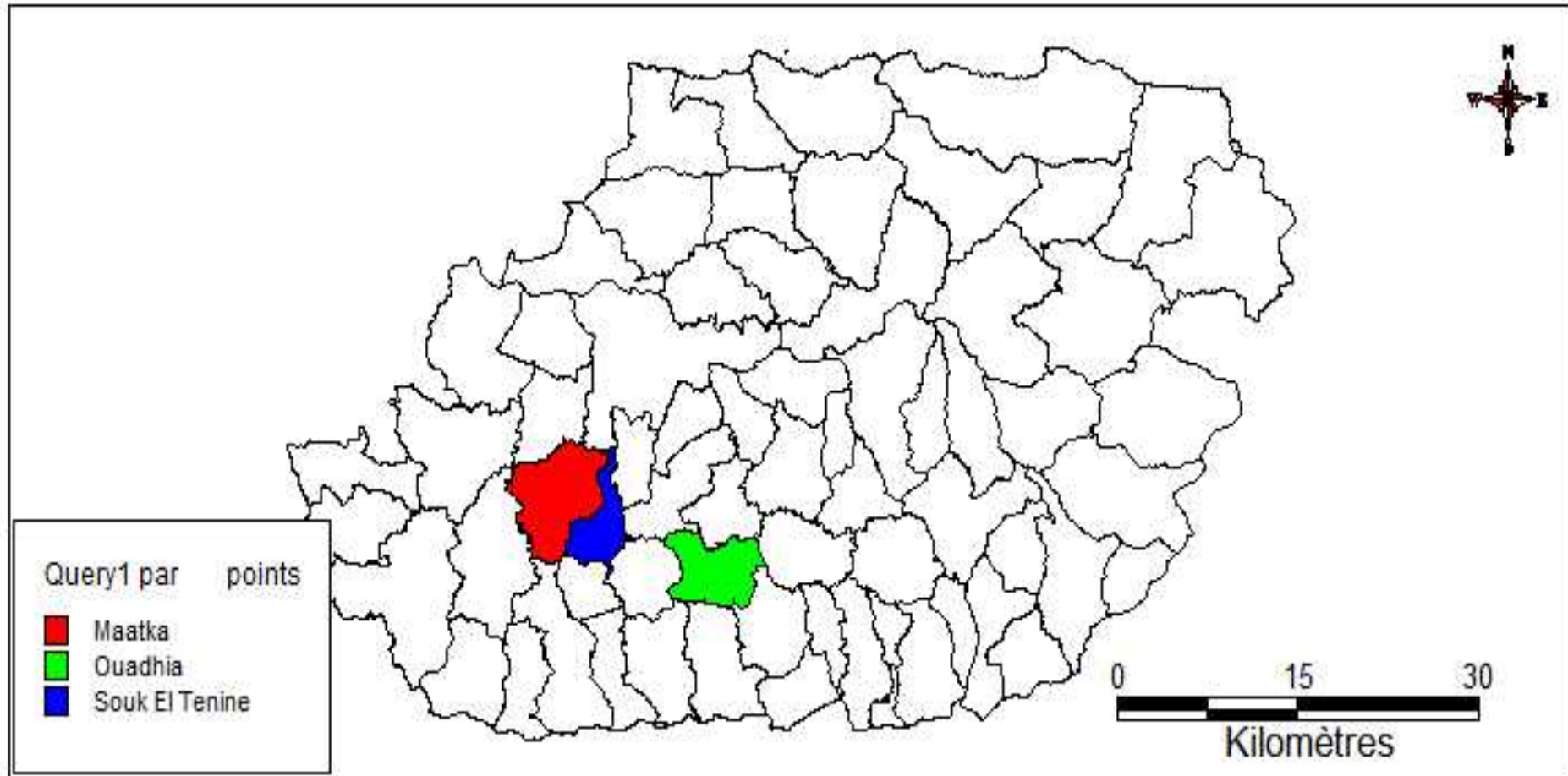
Lma un



Azenbil

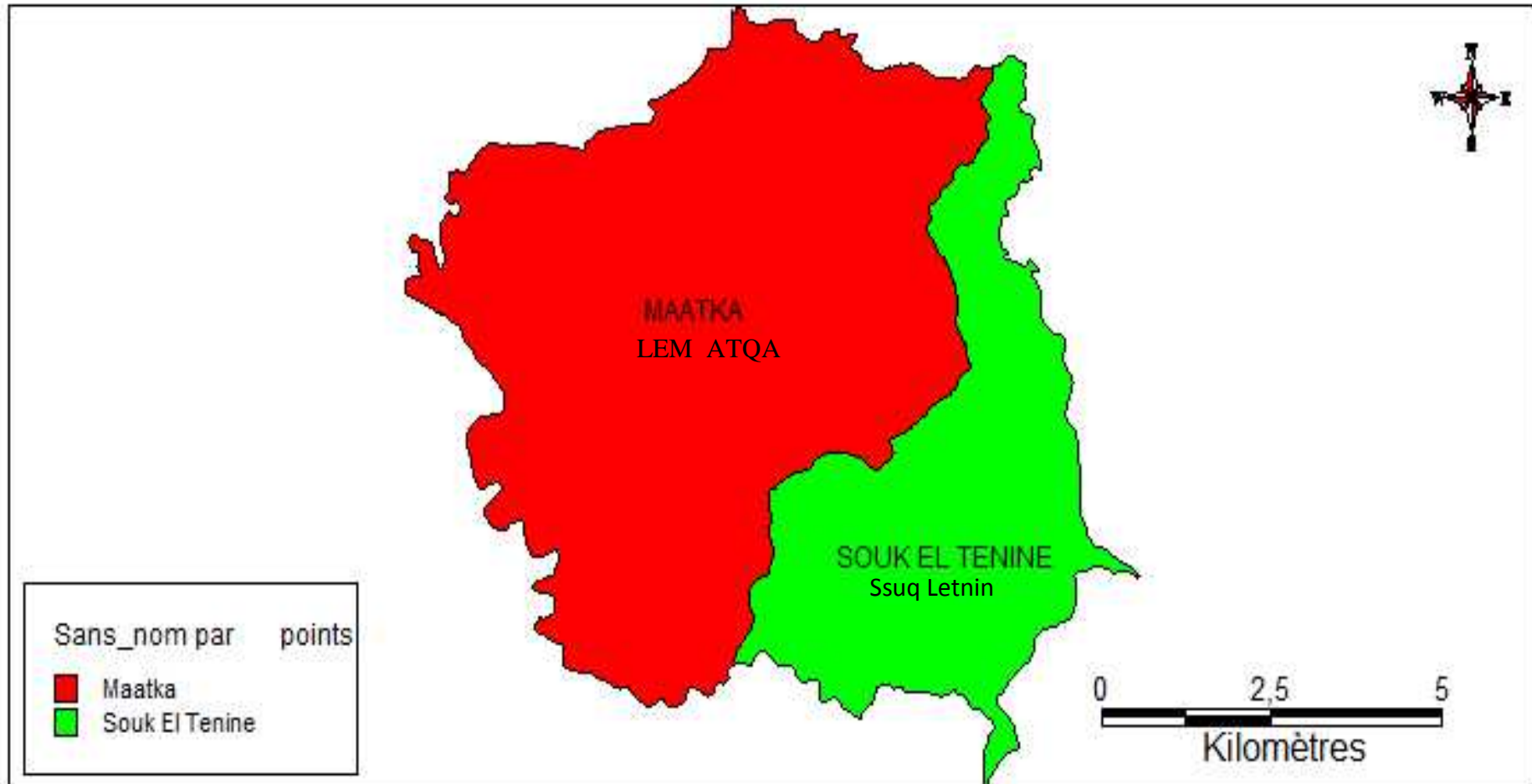
Takarḍa n temnadin
Iwadiyen d Meɛatqa

Takar a tarakalant n temna in (M atqa d Yiwa iyen)



Takarda n temnadıt n Lemsatqa

Tawinast n Lem atqa



Takarḁa n temnadḁ n Yiwadḁiyen

Ta iwant n Yiwa iyen

